

**DE** Gebrauchsanleitung

**EN** Instruction for use

**ES** Manual de instrucciones de uso

**FR** Instructions d'utilisation

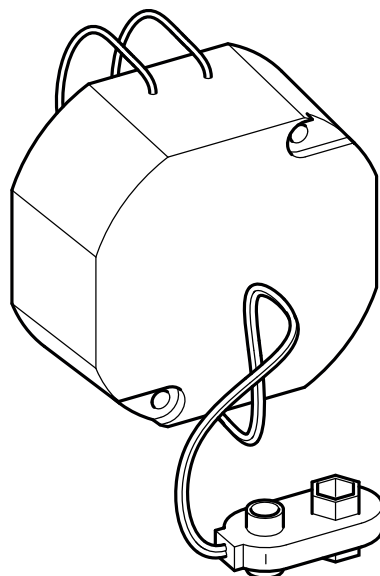
**IT** Istruzioni per l'uso

**NL** Gebruiksaanwijzing

**CS** Návod k použití

**PL** Instrukcja użycia

**RU** Инструкция по применению



19956 000002

**DE** Einbaumaße

**EN** Mounting dimensions

**ES** Dimensiones de montaje

**FR** Cotes de montage

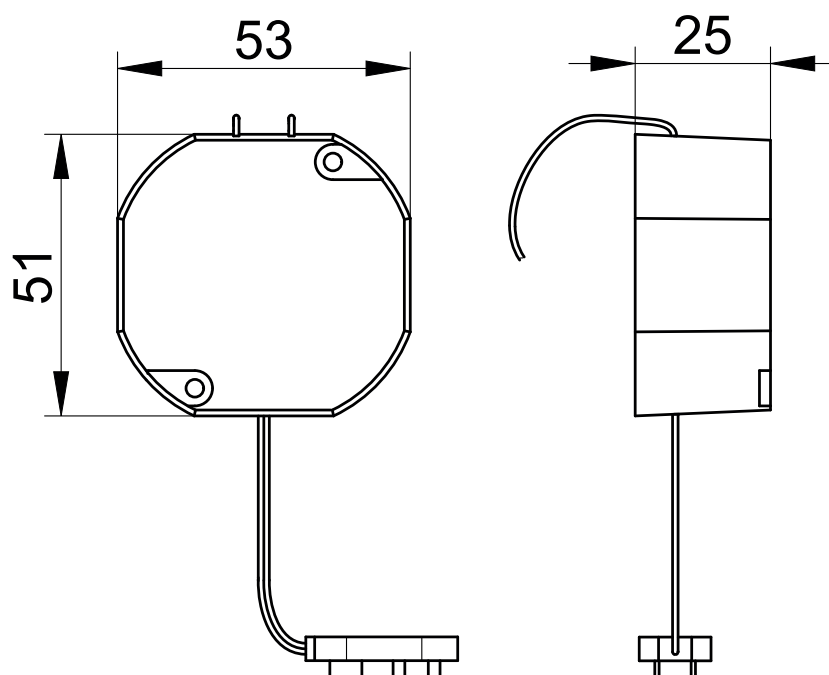
**IT** Ingombro


**NL** Montageafmetingen

**CS** Montážní rozměry

**PL** Wymiary montażowe

**RU** Монтажные размеры





 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes.


**Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.**

#### Verwendungszweck

 Sonderzubehör Konverter für den Betrieb des Sensor-Spenders mit Netzspannung statt Batterie.

 Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!

 **Achtung!** Installation nur in frostfreien Räumen.

 **Konformitätserklärung!** Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter der folgenden Adresse angefordert werden: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer.


#### Technische Daten


- Spannungsversorgung: 220-240V AC 50/60Hz
- Sekundärspannung: 6 V DC
- Leistungsaufnahme: max. 9 W
- Schutzart: IP20
- Umgebungsbedingungen  
Temperatur: 5° – 40° C

**Einbaumaße**, siehe Seite 1

**Installation**, siehe ab Bild 1 auf Seite 7


Weitere Einbauschritte siehe Gebrauchsanleitung des Sensor-Spenders.


 **Entsorgungshinweis!** Geräte mit dieser Kennzeichnung dürfen **nicht** über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden!


 These instructions are designed for the installation engineer to assemble the product and for the user to operate and maintain it.


**After installation, please pass them on to the user for safekeeping.**

#### Intended use

 Push-button for switching on the lighting when using a 3-core connection cable with continuous phase. Installation in the non-visible area behind wood or glass up to 30 mm thick.

 The product is suitable only for mounting indoors!

 **Caution!** Only install in frost-free rooms.

 **Declaration of conformity!** This product complies with the requirements of the valid EU Guidelines. The declaration of conformity for this product can be requested from the following address: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer.


#### Technical data

- Supply voltage: 220-240V AC 50/60Hz
- Secondary voltage: 6 V DC
- Max. power consumption: 9 W
- Protection category: IP20
- Ambient conditions:  
Temperature 5° – 40° C

**Mounting dimensions**, see page 1

**Installation**, see figure 1 onwards on page 7

For further installation steps, see the instructions for use of the sensor dispenser.

 **Disposal information!** Equipment with this labelling must **not** be disposed of in household refuse, but must be disposed of at a collection centre intended for this purpose.



Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto.

**Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.**

#### Finalidad de uso



Pulsador para el encendido de la iluminación cuando se utiliza un cable de conexión de 3 núcleos con fase continua. Instalación en la zona no visible detrás de madera o cristal de hasta 30 mm de grosor.



¡Producto exclusivamente para el montaje en interiores!



**¡Atención!** Instalación exclusivamente en espacios sin hielo.



**¡Declaración de conformidad!** Este producto cumple los requisitos de las Directivas UE vigentes. La declaración de conformidad para este producto se puede solicitar en la siguiente dirección: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer.

#### Datos técnicos

- Alimentación de tensión: 220-240V CA 50/60Hz
- Tensión secundaria: 6 V DC
- Máx. Absorción de potencia: 9 W
- Tipo de protección: IP20
- Condiciones del entorno:  
Temperatura: 5° – 40° C

**Medidas de montaje,** véase página 1

**Instalación,** véase imagen 1 en la página 7

Para más pasos de instalación, consulte manual de instrucciones de uso del dosificador con sensor.



**¡Indicación de eliminación!** ¡Los aparatos con esta identificación **no** deben eliminarse junto con la basura doméstica, sino que tienen que entregarse en un punto de recogida previsto para tal efecto!



Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance.

**Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.**

#### Domaine d'utilisation



Bouton-poussoir pour allumer l'éclairage en utilisant un câble de raccordement à 3 fils avec phase permanente. Montage dans une zone non visible derrière du bois ou du verre jusqu'à 30 mm d'épaisseur.



Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !



**Attention !** Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.



**Déclaration de conformité !** Ce produit satisfait aux exigences des directives UE en vigueur. La déclaration de conformité relative à ce produit peut être demandée à l'adresse suivante : KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer.

#### Caractéristiques techniques

- Alimentation en tension : 220-240V AC 50/60Hz
- Tension secondaire: 6 V DC
- Puissance absorbée max. : 9 W
- Indice de protection : IP20
- Conditions ambiantes :  
Température : 5° – 40° C

**Cotes de montage,** voir page 1

**Installation,** voir figure 1 à la page 7

Pour les autres étapes de montage, voir le instructions d'utilisation du distributeur de capteurs.



**Consigne de destruction !** Les appareils portant cette identification **ne doivent pas** être déposés dans les ordures ménagères mais remis à un point de collecte prévu à ces fins !



Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto.

**Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.**

#### Scopo d'uso



Pulsante per l'accensione dell'illuminazione quando si utilizza un cavo di collegamento a 3 fili con fase continua. Installazione nella zona non visibile dietro legno o vetro fino a 30 mm di spessore.



Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!



**Attenzione!** Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.



**Dichiarazione di conformità** Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE in vigore. La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere richiesta al seguente indirizzo: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer.

#### Dati tecnici

- Alimentazione di tensione: 220-240V CA 50/60Hz
- Tensione secondaria: 6 V DC
- Potenza assorbita max.: 9 W
- Classe di protezione: IP20
- Condizioni ambientali:  
Temperatura: 5° – 40° C

**Ingombro**, vedi pagina 1

**Installazione**, vedi dalla figura 1 a pagina 7

Per le ulteriori fasi di installazione, consultare le istruzioni per l'uso erogatore a sensore.



**Istruzioni per lo smaltimento** Gli apparecchi che recano questo contrassegno **non** devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici, ma devono essere conferiti a un centro di raccolta a tal fine previsto.



Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product.

**Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.**

#### Bestemd gebruik



Drukknop voor het inschakelen van de verlichting bij gebruik van een 3-aderige aansluitkabel met doorlopende fase. Montage in de niet-zichtbare zone achter hout of glas tot een dikte van 30 mm.



Het product is uitsluitend voor montage in binnenruimten geschikt!



**Opgepast!** Installatie alleen in vorstvrije ruimten.



**Conformiteitsverklaring!** Dit product voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring van dit product kan op het volgende adres worden aangevraagd: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer.

#### Technische gegevens

- Voeding: 220-240V AC 50/60Hz
- Secundaire spanning: 6 V DC
- Max. Stroomverbruik: 9 W
- Beschermingsgraad: IP20
- Omgevingsomstandigheden:  
Temperatuur: 5° – 40° C


**Inbouwafmetingen**, zie pagina 1

**Installatie**, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 7

Zie voor verdere installatiestappen de gebruiksaanwijzing van de sensordispenser.





**Instructies voor afvalverwijdering!** Toestellen met deze markering mogen **niet** bij het gewoon huisvuil geplaatst worden, maar moeten op de gepaste wijze worden gerecycled!


 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu.


**Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.**

#### Účel použití

 Tlačítko pro zapnutí osvětlení při použití třížilového propojovacího kabelu s průběžnou fází. Instalace do neviditelné oblasti za dřevo nebo sklo o tloušťce až 30 mm.

 Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorech!

 **Pozor!** Instalace v prostorech, které nepromrzají.

 **Prohlášení o shodě!** Tento produkt splňuje požadavky platných směrnic EU. Prohlášení o shodě pro tento produkt si lze vyžádat na následující adrese:

KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,  
58675 Hemer, Německo.


#### Technické údaje


|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| – Napájení:          | 220-240V AC 50/60Hz |
| – Sekundární napětí: | 6 V DC              |
| – Max. příkon:       | 36 W                |
| – Krytí:             | IP20                |
| – Okolní podmínky    |                     |
| Teplota:             | 5° – 40° C          |

**Montážní rozměry** viz strana 1

**Instalace** viz obrázek 1 na straně 7


Další kroky instalace naleznete v návodu k použití senzorového dávkovače.


 **Pokyny týkající se likvidace!** Zařízení s tímto označením se **nesmějí** likvidovat s domovním odpadem, ale musí se odevzdat na sběrné místo, které je k tomu určeno!


 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu.


**Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.**

#### Przeznaczenie

 Przycisk do włączania oświetlenia przy zastosowaniu 3-żyłowego kabla przyłączeniowego z fazą ciągłą. Montaż w niewidocznym miejscu za drewnem lub szkłem o grubości do 30 mm.

 Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!

 **Uwaga!** Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

 **Deklaracja zgodności** Ten produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE. Możliwe jest zażądanie deklaracji zgodności tego produktu pod poniższym adresem:

KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,  
D-58675 Hemer


#### Dane techniczne

|                                  |                     |
|----------------------------------|---------------------|
| – Zasilanie prądem elektrycznym: | 220-240V AC 50/60Hz |
| – Napięcie wtórne:               | 6 V DC              |
| – Maks. pobór mocy:              | 9 W                 |
| – Stopień ochrony:               | IP20                |
| – Warunki otoczenia              |                     |
| Temperatura:                     | 5° – 40° C          |

**Wymiary zabudowy**, patrz strana 1

**Instalacja**, patrz rys. 1 na stronie 7

Dalsze kroki montażowe znajdują się w instrukcji obsługi dozownika z czujnikiem.

 **Informacja o utylizacji!** Urządzenia, oznaczone tym znakiem **nie** powinny być usuwane wraz z odpadem domowym, lecz należy je przekazać do punktu zbioru odpadów, przewidzianego do takich celów!





**i** Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя.

**После установки передайте инструкцию пользователю.**

#### Назначение

**i** Кнопка для включения освещения при использовании 3-жильного соединительного кабеля с непрерывной фазой. Установка в невидимой зоне за деревом или стеклом толщиной до 30 мм.

 Продукт подходит только для установки внутри помещений!

 **Внимание!** Установка продукта возможна только в теплых помещениях.

**CE** **Декларация соответствия** Данный продукт отвечает требованиям соответствующих директив ЕС. Декларация соответствия для данного продукта может быть получена по следующему адресу: Компания KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Хеммер


#### Технические характеристики

- Электропитание:  
220-240В перем. тока 50/60Гц
- вторичное напряжение: 6 В DC
- Макс. потребление мощности: 9 Вт
- Тип защиты: IP20
- Условия эксплуатации  
температура: 5° – 40° C

**Монтажные размеры, см. стр. 1**

**Установка, см. рис. 1 на стр. 7**

Дальнейшие действия по установке см. в инструкции по эксплуатации сенсорного дозатора.

 **Информация об утилизации** Устройства с данной пометкой **не следует** утилизировать вместе с бытовыми отходами. Такие устройства должны утилизироваться с продуктами аналогичной категории.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

